

اعتصاب علیه تکلیف درسی

تقویت عزت نفس فرزندان

نویسنده
گرگ پینکاس

ترجمه
مجید رئیس دانا

www.ketab.ir

ویراستاری: گروه علمی رشد



تهران - ۱۴۰۱

بیایید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله نویسنده، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون اجازه از پدیدآورندگان کاری غیراخلاقی، غیرقانونی و غیرشرعی، و کسب درآمد از دسترنج دیگران است. نتیجه این عمل نادرست، موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه و بروز پیامدهای ناگوار در زندگی و ایجاد محیطی ناسالم برای خود و فرزندانمان می‌شود.

www.ketab.ir

پینکاس، گرگ. (Pincus, Gregory K)

اعتصاب علیه تکلیف درسی: تقویت عزت‌نفس فرزندان / نویسنده گرگ پینکاس؛ ترجمه مجید رئیس دانا؛ ویراستاری گروه علمی رشد.

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص

مشخصات نشر: تهران: جوانه رشد، ۱۴۰۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۷۹۲-۲۲-۷

یادداشت: عنوان اصلی: The homework strike عنوان دیگر: تقویت عزت‌نفس فرزندان.
موضوع: داستان‌های نوجوانان آمریکایی -- قرن ۲۱ م.

(Young adult fiction, American-- 21st century)

شناسه افزوده: رئیس‌دانا، مجید، ۱۳۲۳ - مترجم شناسه افزوده: انتشارات جوانه رشد

رده‌بندی کنگره: PZ ۷ رده‌بندی دیویی: ۸۱۳/۶ [ج]

شماره کتابشناسی ملی: ۸۹۷۹۳۳۱

اعتصاب علیه تکلیف درسی

تقویت عزت نفس فرزندان

نویسنده: گِریگ پینکاس

مترجم: مجید رئیس دانا

ویراستاری: گروه علمی رشد

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۱ - شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
چاپ و صحافی: رامین

© کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای انتشارات جوانه رشد محفوظ است.
هرگونه استفاده تجاری و تکثیر و انتشار و بازویشی این اثر یا قسمتی از آن به هر شیوه‌ای از جمله زیراکس، فتوکپی، کتاب الکترونیکی و پی‌دی‌اف، کتاب صوتی، انتشار در سایت‌ها و فضای مجازی، و ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی و پخش آن بدون دریافت مجوز قبلی و کتبی از ناشر ممنوع و قابل پیگرد قانونی است.
اشاره به مطالب کتاب یا نقل بخش‌هایی از آن برای نقد و بررسی در رسانه‌های چاپی و الکترونیکی و رادیو و تلویزیون یا ذکر منبع، بلامانع است.



مرکز نشر و پخش کتاب‌های روان‌شناسی و تربیتی

ساختمان مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، خیابان شهدای ژاندارمری، شماره ۴۱،
تلفن: ۶۶۴۰۴۴۰۶

فروشگاه: میدان انقلاب، روبه‌روی سینما بهمن، خیابان شهید منیرى جاوید (اردیبهشت)،

شماره ۷۲. تلفن: ۶۶۴۱۰۲۶۲ - ۶۶۴۹۸۳۸۶ - ۶۶۴۹۷۱۸۱

تهران - ۱۴۰۱

فهرست

۷	.....	مقدمه مترجم
۱۱	.....	فصل اول
۳۵	.....	فصل دوم
۴۹	.....	فصل سوم
۶۳	.....	فصل چهارم
۷۵	.....	فصل پنجم
۹۱	.....	فصل ششم
۱۰۷	.....	فصل هفتم
۱۲۱	.....	فصل هشتم
۱۳۳	.....	فصل نهم
۱۴۵	.....	فصل دهم

۱۶۱	 فصل یازدهم
۱۷۳	 فصل دوازدهم
۱۸۹	 فصل سیزدهم
۲۰۷	 فصل چهاردهم
۲۲۱	 یادداشت نویسنده
۲۲۲	 پاسداشت
۲۲۳	 درباره نویسنده

مقدمه مترجم

این کتاب داستان خانواده‌ای پنج‌نفره است. دو فرزند بزرگ و کوچک خانواده از نظر تحصیلی بسیار ساعی و باعث افتخار خانواده هستند و در زمینه‌های گوناگون تحصیلی جوایزی را در سطح شهر برنده می‌شوند، ولی فرزند میانی از این نظر بی‌بهره است. او تکلیف درسی‌اش را انجام نمی‌دهد و با نمرات ناپلثونی مدرسه را می‌گذراند، ولی ذوق ادبی دارد، شعر می‌گوید و داستان می‌نویسد. اکنون وضع و حال این کودک را در خانواده حدس بزنید.

محور اصلی داستان انجام دادن تکلیف درسی است، ولی آنچه در حاشیه خودنمایی می‌کند رفتار سخت‌گیرانه و درعین حال مهربانانه و پشتیبانی‌کننده والدین است. اگر مدیر مدرسه فرزندان ما را به مدرسه احضار کند و از رفتار و درس فرزندان انتقاد کند، چه می‌کنیم؟ بیشتر ما معمولاً حق را به مدیر می‌دهیم و ضمن تشکر از او، تمامی فشار را به فرزندان منتقل می‌کنیم،

درحالی که در این کتاب والدین به گونه‌ای دیگر عمل می‌کنند تا هم فرزندشان را به درس خواندن بیشتر تشویق کنند و هم عزت نفس او را تقویت کنند. عزت نفس یا حرمت نفس بازتاب ارزیابی یا برآورد یک فرد از ارزش‌های خودش است؛ به عبارت دیگر، عزت نفس باور و اعتقادی است که فرد درباره ارزش و اهمیت خودش دارد و والدین باید این امر را در فرزندشان تقویت کنند. هر کس با استفاده از توانایی‌های جامعه‌پسند جسمی و ذهنی‌اش، خود را به جمع می‌قبولاند، از جمله با: خوش تیپی و زیبایی، خوب لباس پوشیدن و ظاهر مناسب داشتن، موی قشنگ، ورزشکار بودن، خوش اندام بودن، دست خط خوب، روی خوش، زبان چرب و نرم، بانمک بودن و بالأخره زنگ بودن در مدرسه و گرفتن نمرات خوب. این موارد عزت نفس را در او تقویت می‌کند. این کتاب لزوماً درباره مزیت‌های تکلیف درسی، چرایی وجود تکلیف درسی، چگونگی انجام دادن آن، میزان تکلیف درسی، وظایف والدین در انجام دادن تکلیف درسی فرزندان، محیط مناسب برای انجام دادن تکلیف درسی، ابزار لازم، برنامه‌ریزی تکلیف درسی، بهترین زمان برای انجام دادن تکلیف درسی و غیره نیست. برای دریافت پاسخ این گونه پرسش‌ها به کتاب *مشق بدون اشک*^۱ و *تکلیف درسی بدون دل‌آشوبه* مراجعه کنید.

این کتاب، علاوه بر تکلیف درسی و عزت نفس، بر علاقه‌های کودکان به عنوان نیرومندترین انگیزه آنان تأکید می‌کند و آن را با ظرافت با پدرها و مادرها در میان می‌گذارد. درمورد علاقه کودکان به رشته یا کاری ویژه خاطره‌ای به یاد آمد که نقل می‌کنم:

چندین سال پیش که در شیراز مأموریت داشتم، در همسایگی ام دندان پزشکی با خانواده‌اش زندگی می‌کرد. طی چند ماه اول که با هم چندان آشنایی نداشتیم، بعد از ظهرها هنگام بازگشت از کار، می‌دیدم که دکتر مشغول کار روی خودروی

۱. کانتر، لی؛ هاسنر، لی؛ مترجم رئیس‌دانا، مجید؛ *مشق بدون اشک*؛ تهران؛ انتشارات رشد، چاپ هفتم ۱۳۹۸.

۲. رومین، ترور؛ مترجم رئیس‌دانا، مجید؛ *انجام تکلیف درسی بدون دل‌آشوبه* (ویژه‌ی کودکان دبستانی)؛ تهران، انتشارات جوانه رشد، ۱۴۰۱.

جپیش است. نخست فکر می‌کردم که به خودرویش حساسیت زیادی دارد یا به یادگیری نکات اولیه و معمولی درمورد خودرو علاقه‌مند است.

روزی دیدم که چهارپایه، زنجیر و جرثقیل دستی خریده و آن را در حیاط خانه مستقر کرده است. بعد از مدتی متوجه شدم که او، نه فقط نمی‌خواهد نکات معمولی و اولیه خودروی سواری‌اش را یاد بگیرد، بلکه مکانیک بسیار ماهری است، به‌ترتیبی که بعد از چند روز موتور خودرو را پیاده کرد و تعمیرات لازم را روی آن انجام داد.

در ضمن خوب به خاطر دارم که هر روز از ساعت سه بعدازظهر همسرش از پشت پنجره صدایش می‌کرد و می‌گفت: «احمد زود باش. ساعت چهار مریض داری!»

روزی با او گرم گرفتم و ضمن اظهار خوش‌وقتی از مهارت و علاقه او به تعمیر خودرو، پرسیدم که چرا همسرش به دفعات به او یادآوری می‌کند که مریض دارد. او گفت: «از کار دندان‌پزشکی متنفرم. هر روز که به مطب می‌روم، آرزو می‌کنم مریض‌ها سر فرار حاضر نشوند و من زودتر به خانه بازگردم.» پرسیدم «پس شغل موردعلاقه‌ات چیست؟» پاسخ داد: «آرزویم این بود که مکانیک شوم.»

روشن است که با توجه به ویژگی‌های فرهنگی مان، هریک از ما در انتخاب یکی از دو رشته دندان‌پزشکی و مکانیکی برای فرزندان، دندان‌پزشکی را انتخاب می‌کنیم و از راه‌های گوناگون او را وادار می‌کنیم که به خواسته ما که احتمالاً جزو آرزوهایمان برای خودمان هم بوده است، دندان‌پزشکی را انتخاب کند؛ اما چه کسی قرار است حدود چهل سال از عمرش روزی هشت تا ۱۰ ساعت کاری را انجام دهد که از آن راضی نیست؟ بنابراین توجه به علاقه‌های کودکان که در آن‌ها پشتکار و استعداد نیز نهفته باشد از ملزومات است.

البته از سویی مثال مقایسه دندانپزشک و مکانیک، با توجه به ارزش‌های رایج در جامعه ما، افراطی به نظر می‌رسد؛ از سوی دیگر کودکان در دوازده سیزده سالگی قوه تشخیص رشته تحصیلی متناسب با استعداد خود را ندارند و در سن هفده هجده سالگی با مشاغل مختلف آشنایی ندارند که انتخاب درست انجام دهند. در بعضی از کشورها از دوره پیش‌دبستان از کارشناسان مشاغل گوناگون دعوت می‌شود که به مدرسه بیایند تا شغل خود را برای دانش‌آموزان توضیح دهند و به پرسش‌های آنان پاسخ دهند.

این کتاب سه عامل عمده تکلیف درسی، عزت نفس و علاقه را با ظرافت در کنار هم قرار می‌دهد و به‌ویژه از پدرها و مادرها می‌خواهد که در نقش بزرگتر، ضمن اهمیت دادن به تکلیف درسی، دو عامل دیگر را کم‌اهمیت تلقی نکنند؛ به عبارت دیگر، تکلیف درسی عاملی نباشد که با سرکوفت زدن به کودک به علت گرفتن نمره کم یا انجام ندادن تکلیف درسی، سقوط عزت نفس او را رقم بزنند، یا علاقه‌ها و تقویح‌های لازم برای سنش از او گرفته شود. بگذاریم فرزندانمان عزت نفس کافی کسب کنند. آنان خوب می‌دانند که چه توانایی‌هایی دارند که می‌تواند عزت نفس آنان را تقویت کند. دانش‌آموزی که به هر دلیل درسش خوب نیست، باید از طریق دیگری نظرها را جلب کند و مطمئن شود که ارزشمند است.

مجید رئیس‌دانا